

Art. 23. In artikel 1, 1° van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van 8 september 1997 van de Regering, worden de woorden "katholieke, protestantse, Israëlitische en orthodoxe godsdiensten" vervangen door de woorden "katholieke, protestantse, Israëlitische, orthodoxe en islamitische godsdiensten".

HOOFDSTUK XII. — *Wijzigingen aan het besluit van 27 april 1995 van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende vaststelling van de modellen van de beoordelingsstaat en van de persoonlijke fiche, voorzien bij artikel 29 van het koninklijk besluit van 25 oktober 1971 houdende vaststelling van het statuut van de leermeesters, de leraars en de inspecteurs katholieke, protestantse, israëlitische en orthodoxe godsdiensten van de onderwijsinrichtingen van de Franse Gemeenschap*

Art. 24. In het opschrift van het besluit van 27 april 1995 van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende vaststelling van de modellen van de beoordelingsstaat en van de persoonlijke fiche, voorzien bij artikel 29 van het koninklijk besluit van 25 oktober 1971 houdende vaststelling van het statuut van de leermeesters, de leraars en de inspecteurs katholieke, protestantse, israëlitische en orthodoxe godsdiensten van de onderwijsinrichtingen van de Franse Gemeenschap, gewijzigd bij het besluit van 8 september 1997 van de Regering, worden de woorden "katholieke, protestantse, israëlitische en orthodoxe godsdiensten" vervangen door de woorden "katholieke, protestantse, israëlitische, orthodoxe en islamitische godsdiensten".

Art. 25. In artikel 1, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van 8 september 1997 van de Regering, worden de woorden "katholieke, protestantse, israëlitische en orthodoxe godsdiensten" vervangen door de woorden "katholieke, protestantse, israëlitische, orthodoxe en islamitische godsdiensten".

Art. 26. In bijlage 1 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van 8 september 1997 van de Regering, worden de woorden "katholieke, protestantse, israëlitische en orthodoxe godsdiensten" vervangen door de woorden "katholieke, protestantse, israëlitische, orthodoxe en islamitische godsdiensten".

Art. 27. In bijlage 2 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van 8 september 1997 van de Regering, worden de woorden "katholieke, protestantse, israëlitische en orthodoxe godsdiensten" vervangen door de woorden "katholieke, protestantse, israëlitische, orthodoxe en islamitische godsdiensten".

HOOFDSTUK XIII. — *Slotbepalingen*

Art. 28. Dit besluit treedt in werking op 31 augustus 1999.

Art. 29. De Minister-Voorzitter, tot wier bevoegdheid het Onderwijs behoort, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 8 juni 1999.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Voorzitter, belast met het Onderwijs, de Audiovisuele Sector,
de Hulpverlening aan de Jeugd, het Kinderwelzijn en de Gezondheids promotie,
Mevr. L. ONKELINX

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 99 — 2940

[C — 99/33092]

14. JULI 1999 — Erlass der Regierung zur Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund der Artikel 121, 130, 132 und 139 der Verfassung;

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch die Gesetze vom 6. Juli 1990, 18. Juli 1990, 5. Mai 1993, 16. Juli 1993, 30. Dezember 1993, 16. Dezember 1996 und 6. Mai 1999;

Auf Vorschlag des Minister-Präsidenten;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Für die Anwendung vorliegenden Erlasses versteht man unter « Sondergesetz » das Sondergesetz vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, wie es abgeändert wurde.

Art. 2 - Der vorliegende Erlass verteilt die Aufgaben innerhalb der Regierung im Hinblick auf die Vorbereitung und die Ausführung ihrer Beschlüsse.

Art. 3 - § 1. Herr Karl-Heinz Lambertz, Minister-Präsident, ist zuständig für:

1. Koordinierung der Politik der Regierung;
2. Finanzen und Haushalt;
3. Verwaltungsorganisation einschließlich der Verwaltungsaufsicht und der Personalführung;
4. die Beziehungen zum Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft;

5. internationale und zwischengemeinschaftliche Beziehungen zu den nationalen und regionalen Institutionen, mit Ausnahme der Außenbeziehungen in den einzelnen Sachbereichen, die in die Zuständigkeit eines anderen Mitglieds der Regierung fallen;

6. Bibliotheken, Discotheken und gleichartige Dienste, wie in Artikel 4 Punkt 5 des Sondergesetzes erwähnt;

7. Rundfunk und Fernsehen sowie die Unterstützung der geschriebenen Presse, wie in Artikel 4 Punkte 6 und 6bis des Sondergesetzes erwähnt, einschließlich der Aufsicht über das Belgische Rundfunk- und Fernsehzentrum der Deutschsprachigen Gemeinschaft;

8. Leibeserziehung, Sport und Leben im Freien, wie in Artikel 4 Punkt 9 des Sondergesetzes erwähnt, einschließlich der sportmedizinischen Betreuung des Schulsports;

9. Freizeitgestaltung, wie in Artikel 4 Punkt 10 des Sondergesetzes erwähnt;

10. berufliche Umschulung und Fortbildung, wie in Artikel 4 Punkt 16 des Sondergesetzes erwähnt, einschließlich der Beziehungen zum Gemeinschaftlichen und Regionalen Amt für Berufsausbildung und Arbeitsbeschaffung;

11. die Erarbeitung und Durchführung eines Konzepts zur Koordination im Bereich der beruflichen Ausbildung, Weiterbildung, Umschulung und Stellenvermittlung sowie im Bereich der diesbezüglichen Infrastruktur, einschließlich der Weiterbildungsinformation und -beratung;

12. die Politik für Behinderte einschließlich der beruflichen Ausbildung, Umschulung und Weiterbildung von Behinderten, wie in Artikel 5 § 1 II Punkt 4 des Sondergesetzes erwähnt, einschließlich der Aufsicht über die Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung;

13. die regionale Angelegenheit Beschäftigung, wie ihre Ausübung durch das Dekret der Wallonischen Region vom 6. Mai 1999 und das Dekret der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 10. Mai 1999 übertragen wurde, einschließlich der Initiativen in den Bereichen Wirtschaftsförderung und Regionalentwicklung;

14. Materialausleihdienst;

15. Infrastruktur in den Angelegenheiten, für die er aufgrund vorliegenden Erlasses zuständig ist, sowie die Infrastruktur, deren Eigentümer, Miteigentümer oder Verwalter die Deutschsprachige Gemeinschaft ist.

§ 2. Herr Karl-Heinz Lambertz trägt den Titel « Minister-Präsident, Minister für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport ».

Art. 4 - § 1. Herr Bernd Gentges, Minister, ist zuständig für :

1. das Unterrichtswesen, wie in Artikel 130 § 1 Absatz 1 Punkt 3 der Verfassung erwähnt;

2. das Fortbildungsschulwesen (Abendschulen) und die Fernkurse;

3. Schutz und Veranschaulichung der Sprache, wie in Artikel 4 Punkt 1 des Sondergesetzes erwähnt;

4. Förderung der Ausbildung von Forschern, wie in Artikel 4 Punkt 2 des Sondergesetzes erwähnt;

5. die schönen Künste, wie in Artikel 4 Punkt 3 des Sondergesetzes erwähnt;

6. Kulturerbe, Museen und sonstige wissenschaftlich-kulturelle Einrichtungen, wie in Artikel 4 Punkt 4 des Sondergesetzes erwähnt;

7. kulturelle Animation, wie in Artikel 4 Punkt 8 des Sondergesetzes erwähnt;

8. Tourismus, wie in Artikel 4 Punkt 10 des Sondergesetzes erwähnt;

9. vorschulische Ausbildung in Verwahrschulen, nachschulische und halbschulische Ausbildung sowie Kunstausbildung, wie in Artikel 4 Punkte 11, 12 und 13 des Sondergesetzes erwähnt;

10. intellektuelle, moralische und soziale Ausbildung, wie in Artikel 4 Punkt 14 des Sondergesetzes erwähnt;

11. wissenschaftliche Forschung, wie in Artikel 6bis des Sondergesetzes erwähnt;

12. Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in der Landwirtschaft einschließlich der Aufsicht über das Institut für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen;

13. Infrastruktur in den Angelegenheiten, für die er aufgrund vorliegenden Erlasses zuständig ist, mit Ausnahme der Infrastruktur, deren Eigentümer, Miteigentümer oder Verwalter die Deutschsprachige Gemeinschaft ist.

§ 2. Herr Bernd Gentges trägt den Titel « Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur und Tourismus ».

Art. 5 - § 1. Herr Hans Niessen, Minister, ist zuständig für :

1. Jugendpolitik, wie in Artikel 4 Punkt 7 des Sondergesetzes erwähnt;

2. ständige Weiterbildung, wie in Artikel 4 Punkt 8 des Sondergesetzes erwähnt, einschließlich der Naturpflege und der Schaffung einer Agentur für nachhaltige Entwicklung;

3. soziale Förderung, wie in Artikel 4 Punkt 15 des Sondergesetzes erwähnt;

4. Gesundheitspolitik, wie in Artikel 5 § 1 I des Sondergesetzes erwähnt, einschließlich der Suchtvorbeugung;

5. Familienpolitik, wie in Artikel 5 § 1 II Punkt 1 des Sondergesetzes erwähnt;

6. die Politik im Bereich der Sozialhilfe, wie in Artikel 5 § 1 II Punkt 2 des Sondergesetzes erwähnt, einschließlich der Initiativen im Bereich des Wohnungswesens;

7. die Politik der Aufnahme und der Integration von Einwanderern, wie in Artikel 5 § 1 II Punkt 3 des Sondergesetzes erwähnt;

8. die Politik für Betagte, wie in Artikel 5 § 1 II Punkt 5 des Sondergesetzes erwähnt;

9. Jugendhilfe, wie in Artikel 5 § 1 II Punkt 6 des Sondergesetzes erwähnt;

10. sociale Hilfe für Strafgefangene im Hinblick auf ihre soziale Wiedereingliederung, wie in Artikel 5 § 1 II Punkt 7 des Sondergesetzes erwähnt;

11. Unterstützung von Initiativen in der Dritten Welt;

12. die regionale Angelegenheit Denkmäler und Landschaften einschließlich der Ausgrabungen, wie ihre Ausübung durch die Dekrete der Wallonischen Region vom 17. Dezember 1993 und 6. Mai 1999 und die Dekrete der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 17. Januar 1994 und 10. Mai 1999 übertragen wurde;

13. Infrastruktur in den Angelegenheiten, für die er aufgrund vorliegenden Erlasses zuständig ist, mit Ausnahme der Infrastruktur deren Eigentümer, Miteigentümer oder Verwalter die Deutschsprachige Gemeinschaft ist.

§ 2. Herr Hans Niessen trägt den Titel « Minister für Jugend und Familie, Denkmalschutz, Gesundheit und Soziales ».

Art. 6 - Jeder Minister ist für die Ausarbeitung jedes Entwurfs zwecks Schaffung, Organisation und Kontrolle der Institutionen oder Einrichtungen zuständig, die zu seinem Zuständigkeitsbereich gehören.

Art. 7 - Der Erlass der Regierung vom 28. Juni 1995 zur Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister ist aufgehoben.

Art. 8 - Vorliegender Erlass wird am 14. Juli 1999 wirksam.

Art. 9 - Die Minister sind, jeder in seinem Zuständigkeitsbereich, mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 14. Juli 1999

Der Minister-Präsident, Minister für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport
K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur und Tourismus
B. GENTGES

Der Minister für Jugend und Familie, Denkmalschutz, Gesundheit und Soziales
H. NIESSEN

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 99 — 2940

[C - 99/33092]

14 JUILLET 1999. — Arrêté du Gouvernement fixant la répartition des compétences entre les ministres

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu les articles 121, 130, 132 et 139 de la Constitution;

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, modifiée par les lois des 6 juillet 1990, 18 juillet 1990, 5 mai 1993, 16 juillet 1993, 30 décembre 1993, 16 décembre 1996 et 6 mai 1999;

Sur la proposition du Ministre-Président;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par « loi spéciale » la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, telle que modifiée.

Art. 2. Le présent arrêté répartit les tâches au sein du Gouvernement en vue de la préparation et de l'exécution de ses décisions.

Art. 3. § 1. M. Karl-Heinz Lambertz, Ministre-Président, est compétent pour :

1° la coordination de la politique du Gouvernement;

2° les finances et le budget;

3° l'organisation administrative, y compris la tutelle administrative et le personnel;

4° les relations avec le Conseil de la Communauté germanophone;

5° les relations internationales et intercommunautaires avec les institutions nationales et régionales, à l'exception des relations extérieures dans les domaines particuliers relevant de la compétence d'un autre membre du Gouvernement;

6° les bibliothèques, discothèques et services similaires, tels que repris à l'article 4, 5° de la loi spéciale;

7° la radiodiffusion et la télévision ainsi que le soutien à la presse écrite, tels que repris à l'article 4, 6° et 6° bis de la loi spéciale, y compris la tutelle du Centre belge pour la Radiodiffusion-Télévision de la Communauté germanophone (BRF);

8° l'éducation physique, les sports et la vie en plein air, tels que repris à l'article 4, 9° de la loi spéciale, y compris l'encadrement médico-sportif du sport à l'école;

9° les loisirs, tels que repris à l'article 4, 10° de la loi spéciale;

10° la reconversion et le recyclage professionnels, tels que repris à l'article 4, 16° de la loi spéciale, y compris les relations avec l'Office communautaire et régional pour la formation professionnelle et l'emploi (Forem);

11° la mise au point et la concrétisation d'un concept de coordination dans le domaine de la formation professionnelle, de la formation continue, de la reconversion et du placement ainsi que dans le domaine de l'infrastructure y afférente, en ce compris l'information et l'orientation en matière de formation continue;

12° la politique des handicapés, en ce compris la formation, la reconversion et le recyclage professionnels des handicapés, telle que reprise à l'article 5, § 1, II, 4° de la loi spéciale, y compris la tutelle du « Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung » (« Office de la Communauté germanophone pour les personnes handicapées »);

13° la matière régionale « emploi », telle que l'exercice de cette compétence a été transféré par le décret de la Région wallonne du 6 mai 1999 et le décret de la Communauté germanophone du 10 mai 1999, en ce compris les initiatives dans les domaines de la promotion économique et du développement régional;

14° le service de prêt de matériel;

15° l'infrastructure dans les matières pour lesquelles il est compétent en vertu du présent arrêté, en ce compris l'infrastructure dont la Communauté germanophone est propriétaire, copropriétaire ou administrateur.

§ 2. M. Karl-Heinz Lambertz porte le titre de « Ministre-Président, Ministre de l'Emploi, de la Politique des Handicapés, des Médias et des Sports » (« Minister-Präsident, Minister für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport »).

Art. 4. § 1. M. Bernd Gentges, Ministre, est compétent pour :

1° l'enseignement, tel que repris à l'article 130, § 1, alinéa 1, 3° de la Constitution;

2° l'enseignement de promotion sociale (cours du soir) et enseignement à distance;

3° la défense et l'illustration de la langue, telles que reprises à l'article 4, 1° de la loi spéciale;

4° l'encouragement à la formation des chercheurs, tel que repris à l'article 4, 2° de la loi spéciale;

5° les beaux-arts, tels que repris à l'article 4, 3° de la loi spéciale;

6° le patrimoine culturel, les musées et les autres institutions scientifiques culturelles, tels que repris à l'article 4, 4° de la loi spéciale;

7° l'animation culturelle, telle que reprise à l'article 4, 8° de la loi spéciale;

8° le tourisme, tel que repris à l'article 4, 10° de la loi spéciale;

9° la formation préscolaire dans les préguardiennats, la formation postscolaire et parascolaire ainsi que la formation artistique, telles que reprises à l'article 4, 11°, 12° et 13° de la loi spéciale;

10° la formation intellectuelle, morale et sociale, telle que reprise à l'article 4, 14° de la loi spéciale;

11° la recherche scientifique, telle que reprise à l'article 6bis de la loi spéciale;

12° la formation et la formation continue dans les Classes moyennes et dans l'agriculture, y compris la tutelle de l'Institut pour la formation et la formation continue dans les Classes moyennes et les PME;

13° l'infrastructure dans les matières pour lesquelles il est compétent en vertu du présent arrêté, à l'exception de l'infrastructure dont la Communauté germanophone est propriétaire, copropriétaire ou administrateur.

§ 2. M. Bernd Gentges porte le titre de « Ministre de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture et du Tourisme » (« Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur und Tourismus »).

Art. 5. § 1. M. Hans Niessen, Ministre, est compétent pour :

1° la politique de la jeunesse, telle que reprise à l'article 4, 7° de la loi spéciale;

2° l'éducation permanente, telle que reprise à l'article 4, 8° de la loi spéciale, y compris la protection de la nature et la création d'une Agence pour le développement durable;

3° la promotion sociale, telle que reprise à l'article 4, 15° de la loi spéciale;

4° la politique de santé, telle que reprise à l'article 5, § 1, I de la loi spéciale, en ce compris de la prévention de la toxicomanie;

5° la politique familiale, telle que reprise à l'article 5, § 1, II, 1° de la loi spéciale;

6° la politique d'aide sociale, telle que reprise à l'article 5, § 1, II, 2° de la loi spéciale, en ce compris les initiatives dans le domaine du logement;

7° la politique d'accueil et d'intégration des immigrants, telle que reprise à l'article 5, § 1, II, 3° de la loi spéciale;

8° la politique du troisième âge, telle que reprise à l'article 5, § 1, II, 5° de la loi spéciale;

9° l'aide à la jeunesse, telle que reprise à l'article 5, § 1, II, 6° de la loi spéciale;

10° l'aide sociale aux détenus, en vue de leur réinsertion sociale, telle que reprise à l'article 5, § 1, II, 7° de la loi spéciale;

11° le soutien d'initiatives dans le tiers-monde;

12° la matière régionale « monuments et sites », en ce compris les fouilles, telle que l'exercice de cette compétence a été transféré par les décrets de la Région wallonne des 17 décembre 1993 et 6 mai 1999 ainsi que par les décrets de la Communauté germanophone des 17 janvier 1994 et 10 mai 1999;

13° l'infrastructure dans les matières pour lesquelles il est compétent en vertu du présent arrêté, à l'exception de l'infrastructure dont la Communauté germanophone est propriétaire, copropriétaire ou administrateur.

§ 2. M. Hans Niessen porte le titre de « Ministre de la Jeunesse et de la Famille, de la Protection des Monuments, de la Santé et des Affaires sociales » (« Minister für Jugend und Familie, Denkmalschutz, Gesundheit und Soziales »).

Art. 6. Chaque Ministre est compétent pour élaborer tout projet de création, d'organisation et de contrôle des institutions ou établissements qui relèvent de ses attributions.

Art. 7. L'arrêté du Gouvernement du 28 juin 1995 fixant la répartition des compétences entre les Ministres est abrogé.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur au 14 juillet 1999.

Art. 9. Les Ministres sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 14 juillet 1999.

Le Ministre-Président, Ministre de l'Emploi, de la Politique des Handicapés, des Médias et des Sports,
K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture et du Tourisme,
B. GENTGES

Le Ministre de la Jeunesse et de la Famille, de la Protection des Monuments, de la Santé et des Affaires sociales,
H. NIESEN

—
VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 99 — 2940

[C — 99/33092]

14 JULI 1999. — Besluit van de Regering houdende verdeling van de bevoegdheden onder de ministers

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de artikelen 121, 130, 132 en 139 van de Grondwet;

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1990, 18 juli 1990, 5 mei 1993, 16 juli 1993, 30 december 1993, 16 december 1996 en 6 mei 1999;

Op de voordracht van de Minister-President;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit verstaat men onder « bijzondere wet » de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, zoals gewijzigd.

Art. 2. Dit besluit verdeelt de taken onder de leden van de Regering met het oog op de voorbereiding en de uitvoering van haar beslissingen.

Art. 3. § 1. De heer Karl-Heinz Lambertz, Minister-President, is bevoegd voor :

1° de coördinatie van het beleid van de Regering;

2° de financiën en de begroting;

3° de administratieve organisatie, met inbegrip van het administratief toezicht en het personeel;

4° de betrekkingen met de Raad van de Duitstalige Gemeenschap;

5° de internationale betrekkingen en de betrekkingen tussen de Gemeenschappen met de nationale en gewestelijke instellingen, met uitzondering van de buitenlandse betrekkingen in de afzonderlijke aangelegenheden die tot de bevoegdheid van een ander lid van de Regering behoren;

6° de bibliotheken, discotheken en soortgelijke diensten, zoals bedoeld in artikel 4, 5° van de bijzondere wet;

7° de radio-omroep en de televisie alsmede de hulp aan de geschreven pers, zoals bedoeld in artikel 4, 6° en 6° bis van de bijzondere wet, met inbegrip van het toezicht op het Belgisch Radio- en Televisiecentrum van de Duitstalige Gemeenschap (BRF);

8° de lichamelijke opvoeding, de sport en het openluchtlevens, zoals bedoeld in artikel 4, 9° van de bijzondere wet, met inbegrip van de begeleiding op het vlak van de sportgeneeskunde wat de sport op school betreft;

9° de vrijetijdsbesteding, zoals bedoeld in artikel 4, 10° van de bijzondere wet;

10° de beroepsomscholing en -bijscholing, zoals bedoeld in artikel 4, 16° van de bijzondere wet, met inbegrip van de betrekkingen met de Gemeenschappelijke en Gewestelijke Dienst voor beroepsopleiding en arbeidsbemiddeling (GRABA - FÖREM);

11° het tot stand brengen en de verwezenlijking van een coördinatieconcept op het gebied van de beroepsopleiding, van de voortgezette vorming, van de omscholing en van de arbeidsvoorziening, alsmede op het gebied van de betrokken infrastructuur, met inbegrip van de informatie en keurzevoorlichting inzake voortgezette opleiding;

12° het gehandicaptenbeleid (beleid inzake minder-validen), met inbegrip van de beroepsopleiding, de omscholing en de herscholing van minder-validen, zoals bedoeld in artikel 5, § 1, II, 4° van de bijzondere wet, met inbegrip van het toezicht op de « Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung » (Dienst van de Duitstalige Gemeenschap voor de personen met een handicap);

13° de gewestelijke aangelegenheid « werkgelegenheid », zoals de uitoefening ervan bij het decreet van het Waalse Gewest van 6 mei 1999 en bij het decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 10 mei 1999 is overgedragen, met inbegrip van de initiatieven op de gebieden « economische bevordering » en « gewestelijke ontwikkeling »;

14° de dienst voor de verhuring van materieel;

15° de infrastructuur in de aangelegenheden waarvoor hij krachtens dit besluit is bevoegd alsmede de infrastructuur waarvan de Duitstalige Gemeenschap eigenaar, medeëigenaar of beheerder is.

§ 2. De heer Karl-Heinz Lambertz draagt de titel « Minister-President, Minister van Werkgelegenheid, Gehandicaptenbeleid, Media en Sport » (« Minister-Präsident, Minister für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport »).

Art. 4. § 1. De heer Bernd Gentges, Minister, is bevoegd voor :

- 1° het onderwijs, zoals bedoeld in artikel 130, § 1, eerste lid, 3° van de Grondwet;
- 2° het onderwijs voor sociale promotie (avondonderwijs) en het schriftelijk onderwijs;
- 3° de bescherming en de luister van de taal, zoals bedoeld in artikel 4, 1° van de bijzondere wet;
- 4° de aanmoediging van de vorming van navorsers, zoals bedoeld in artikel 4, 2° van de bijzondere wet;
- 5° de schone kunsten, zoals bedoeld in artikel 4, 3° van de bijzondere wet;
- 6° het cultureel patrimonium, de musea en de andere wetenschappelijk-culturele instellingen, zoals bedoeld in artikel 4, 4° van de bijzondere wet;
- 7° de culturele animatie, zoals bedoeld in artikel 4, 8° van de bijzondere wet;
- 8° het toerisme, zoals bedoeld in artikel 4, 10° van de bijzondere wet;
- 9° de voorschoolse vorming in de peuterscholen, de post- en parascolaire vorming alsmede de artistieke vorming, zoals bedoeld in artikel 4, 11°, 12° en 13° van de bijzondere wet;
- 10° de intellectuele, morele en sociale vorming, zoals bedoeld in artikel 4, 14° van de bijzondere wet;
- 11° het wetenschappelijk onderzoek, zoals bedoeld in artikel 6bis van de bijzondere wet;
- 12° de opleiding en de voortgezette opleiding in de Middenstand en de landbouw, met inbegrip van het toezicht op het Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de Middenstand en de KMO's;
- 13° de infrastructuur in de aangelegenheden waarvoor hij krachtens dit besluit is bevoegd, met uitzondering van de infrastructuur waarvan de Duitstalige Gemeenschap eigenaar, medeëigenaar of beheerder is.

§ 2. De heer Bernd Gentges draagt de titel « Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur en Toerisme » (« Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur und Tourismus »).

Art. 5. § 1. De heer Hans Niessen, Minister, is bevoegd voor :

- 1° het jeugdbeleid, zoals bedoeld in artikel 4, 7° van de bijzondere wet;
- 2° de permanente opvoeding, zoals bedoeld in artikel 4, 8° van de bijzondere wet, met inbegrip van de milieubescherming en de oprichting van een Agentschap voor duurzame ontwikkeling;
- 3° de sociale promotie, zoals bedoeld in artikel 4, 15° van de bijzondere wet;
- 4° het gezondheidsbeleid, zoals bedoeld in artikel 5, § 1, I van de bijzondere wet, met inbegrip van de voorkoming van de toxicomanie;
- 5° het gezinsbeleid, zoals bedoeld in artikel 5, § 1, II, 1° van de bijzondere wet;
- 6° het beleid inzake maatschappelijk welzijn, zoals bedoeld in artikel 5, § 1, II, 2° van de bijzondere wet;
- 7° het beleid inzake onthaal en integratie van inwijkelingen, zoals bedoeld in artikel 5, § 1, II, 3° van de bijzondere wet;
- 8° het bejaardenbeleid, zoals bedoeld in artikel 5, § 1, II, 5° van de bijzondere wet;
- 9° de hulp aan de jeugd, zoals bedoeld in artikel 5, § 1, II, 6° van de bijzondere wet;
- 10° de sociale hulpverlening aan gedetineerden met het oog op hun sociale reïntegratie, zoals bedoeld in artikel 5, § 1, II, 7° van de bijzondere wet;
- 11° de ondersteuning van initiatieven in de derde wereld;
- 12° de gewestelijke aangelegenheid « monumenten en landschappen » met inbegrip van de uitgravingen, zoals de uitoefening ervan bij de decreten van het Waalse Gewest van 17 december 1993 en 6 mei 1999 alsmede bij de decreten van de Duitstalige Gemeenschap van 17 januari 1994 en 10 mei 1999 is overgedragen;
- 13° de infrastructuur in de aangelegenheden waarvoor hij krachtens dit besluit is bevoegd, met uitzondering van de infrastructuur waarvan de Duitstalige Gemeenschap eigenaar, medeëigenaar of beheerder is.

§ 2. De heer Hans Niessen draagt de titel « Minister van Jeugd en Gezin, Monumentenzorg, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden » (« Minister für Jugend und Familie, Denkmalschutz, Gesundheit und Soziales »).

Art. 6. Elke Minister is bevoegd voor het uitwerken van alle ontwerpen betreffende de oprichting, de organisatie en de controle van de instellingen en inrichtingen die tot zijn bevoegdheid behoren.

Art. 7. Het besluit van de Regering van 28 juni 1995 houdende verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers wordt opgeheven.

Art. 8. Dit besluit treedt in werking op 14 juli 1999.

Art. 9. De Ministers zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 14 juli 1999.

De Minister-President, Minister van Werkgelegenheid, Gehandicaptenbeleid, Media en Sport,
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur en Toerisme,
B. GENTGES

De Minister van Jeugd en Gezin, Monumentenzorg, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,
H. NIESEN